

Performance
Safety
Quality
Service

SENSOR 2^S

MANUAL

—

GUIDE
D' UTILISATION

—

BEDIENUNGSANLEITUNG

FR EN DE

#GOKITING

⚠WARNING KITEBOARDS IST GEFÄHRLICH

Lass dich professionell schulen, wenn du Kitesurfen erlernst. Lass immer extreme Vorsicht walten, wenn du dieses Produkt benutzt. Verwende dieses Produkt nur, wenn du dich in guter physischer und psychischer Verfassung befindest. Aus Sicherheitsgründen sollten CORE-Kites nur auf und über dem Wasser benutzt werden. Wenn du dieses Produkt verwendest, bist du sowohl für deine als auch für die Sicherheit anderer verantwortlich. Verwende stets die deinem Können und den Windverhältnissen entsprechende Kitegröße. Kalkuliere immer ein, dass Böen lebensgefährlich sein können. Eine eventuell angegebene Windrange bezieht sich auf Experten und ist unverbindlich.

Gehe niemals kiten, wenn sich Hindernisse in Lee befinden. Gehe niemals bei auf- oder ablandigen Windbedingungen kiten.

RISIKOVERMUTUNG

Die Verwendung des CORE Kiteboarding Produkts und seiner Bestandteile birgt gewisse Gefahren einer Verletzung am Körper oder Tötung des Benutzers dieses Produkts oder Dritter. Mit der Verwendung des CORE Kiteboarding Produkts stimmst du zu, sämtliche bekannten und unbekanntem, wahrscheinlichen und unwahrscheinlichen Verletzungsrisiken auf dich zu nehmen und zu akzeptieren. Die mit Ausübung dieser Sportart verbundenen Gefahren lassen sich durch die Beachtung der Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung sowie der im Einzelfall gebotenen Sorgfalt reduzieren. Die diesem Sport innewohnenden Risiken können zu einem großen Teil reduziert werden, wenn man sich sowohl an die Warnungsrichtlinien, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgelistet sind, als auch an den gesunden Menschenverstand hält.

BEFREIUNG VON DER HAFTUNG UND VERZICHT AUF ANSPRÜCHE

Hiermit erklärst du, dass du – vor Verwendung des CORE Kiteboarding Produkts – die gesamte Gebrauchsanweisung des CORE Kiteboarding Produkts, einschließlich aller Anweisungen und Warnhinweise, gelesen und verstanden hast (weiterführende Informationen auf www.corekites.com). Darüber hinaus erklärst du dafür Sorge zu tragen, dass – bevor du die Benutzung deines CORE Kiteboarding Produkts einer anderen Person gestattet – dieser andere Benutzer (der das Produkt von dir endgültig oder zeitlich befristet übernimmt) die gesamte Gebrauchsanweisung des CORE Kiteboarding Produkts, einschließlich aller Anweisungen und Warnhinweise, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind, gelesen und verstanden hat. Durch

den Abschluss des Kaufvertrages über ein CORE Kiteboarding Produkt erklärst du dich mit den folgenden Punkten – innerhalb der gesetzlichen Schranken – einverstanden: dem Verzicht auf sämtliche wie auch immer gearteten Ansprüche aus der Verwendung des CORE Kiteboarding Produktes und jedweder seiner Komponenten, die du jetzt oder in Zukunft gegen CORE Kiteboarding und alle anderen Vertragspartner haben wirst. Die Entbindung von CORE Kiteboarding und allen anderen Vertragspartner von jedweden Ansprüchen bezüglich Verlust, Schaden, Verletzung oder Ausgaben, die du, deine nächsten Angehörigen und Verwandten oder jedwede anderen Benutzer des CORE Kiteboarding Produktes erleiden können, die sich aus der Verwendung des CORE Kiteboarding Produktes ergeben, einschließlich der aus Gesetz oder Vertrag ergebenden Haftung seitens CORE Kiteboarding und aller seiner Komponenten. Mit dem Eintritt des Todes oder der Erwerbsunfähigkeit treten alle hier angeführten Bestimmungen in Kraft und binden auch Ihre Erben, nächsten Angehörigen und Verwandten, Nachlass- und Vermögensverwalter, Rechtsnachfolger oder gesetzliche Vertreter mit ein. CORE Kiteboarding und alle anderen Vertragspartner haben keine anderen mündlichen oder schriftlichen Darstellungen abgegeben und leugnen ausdrücklich, dass dies getan wurde, mit Ausnahme dessen, was hierin und in der Bedienungsanleitung des CORE Kiteboarding Produkts aufgeführt ist.

GARANTIEBEDINGUNGEN / GARANTIE

CORE Kiteboarding gewährt dir, als Erstkäufer, gegenüber eine Garantie für Schäden durch Material- und Verarbeitungsfehler. Sollten innerhalb von 6 (sechs) Monaten nach Abschluss des Kaufvertrages Schäden auftreten, die auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind, werden diese Schäden von CORE Kiteboarding kostenlos repariert oder ggf. das beschädigte Teil ausgetauscht. Die Garantie ist eine persönliche Garantie, von CORE Kiteboarding für dich. Sie ist deshalb nicht übertragbar und gilt nicht für den Miet- und Schulungsbetrieb. Um deine persönliche Garantie in Anspruch nehmen zu können, ist Folgendes zu beachten: Du musst dein gekauftes Produkt innerhalb von 14 (vierzehn) Tagen nach Kauf auf der entsprechenden Internetseite registrieren; Produkte der Marke CORE sind auf www.corekites.com zu registrieren. Die Registrierungsbestätigung erhältst du per E-Mail oder per Post. Zur Geltendmachung deines Garantieanspruchs ist neben der Registrierungsbestätigung der Kaufbeleg (Quittung) beizulegen. Der Name des Einzelhändlers/ Internetschops, bei welchem du das Produkt gekauft hast, und das Kaufdatum sind deutlich lesbar mitzuschicken. Die Garan-

tie wird natürlich nur übernommen, soweit das Produkt für Kiteboarding auf dem Wasser benutzt wurde. Dass ein Garantiefall vorliegt, wird allein von CORE Kiteboarding festgelegt. Zur Feststellung eines Garantiefalles kann CORE Kiteboarding mögliche Beweise anfordern. Dies können Fotos sein, die deutlich den/die Fehler zeigen, aber auch die Überprüfung des Produkts selbst durch CORE Kiteboarding. Es kann ferner verlangt werden, dass die notwendigen Informationen an den CORE Kiteboarding Generalvertreter deines Landes, mit vorauszahlter Postgebühr, übersandt werden. Stellt CORE Kiteboarding die Fehlerhaftigkeit des Produktes fest, ist im Rahmen der Garantie die Reparatur oder der Ersatz des fehlerhaften Produktes enthalten. Nicht übernommen werden weitergehende Kosten, die im Zusammenhang mit der Fehlerhaftigkeit entstanden sind. Von der Garantie ausgenommen sind: Mängel, die durch Missbrauch, falsche Anwendung, Fahrlässigkeit oder durch normale Abnutzungerscheinungen entstanden sind. Das beinhaltet unter anderem Bohrungen und die Auf-takelung mit anderen als CORE Kiteboarding Komponenten; Schäden bedingt durch übermäßiges Aussetzen der Sonnenstrahlung oder Beschädigungen durch übermäßiges Auflaufen der Kammern des Kites; Schäden entstanden durch übermäßiges Anziehen oder unsachgemäße Montage von Schrauben; Schäden durch unsachgemäße Handhabung und Lagerung, Schäden durch die Verwendung des Produktes in Wellen- oder Küstenbrechern; sowie Schäden, die durch andere Fehler als Material- und Verarbeitungsfehler entstanden sind. Die Garantie verfällt, sobald ein Teil des Produktes ohne ausdrückliche Zustimmung von CORE Kiteboarding repariert oder modifiziert wird. Auch für von CORE Kiteboarding reparierte oder ersetzte Produkte bemisst sich der Garantiezeitraum vom ursprünglichen Kaufdatum an.

⚠WARNING KITEBOARDING IS DANGEROUS!

Get professional instructions before you go kite-surfing! Always be extremely careful when using this product. Due to safety precautions the kite should only be used on open and unobstructed water. While using the product you're responsible for your own as well as others well being. Always use the size of kite suited to your skill level and the wind conditions. Always keep in mind that gusts can be deadly. Stated wind ranges are indicative and are set with reference to experts. Never go kite surfing when there are obstacles down wind. Never go kiteboarding when the wind is directly

on- or offshore. Fly this kite only if you are a strong swimmer and are wearing an approved PFD. Only use the product if you are in good mental and physical shape.

ASSUMPTION OF RISK

Use of the CORE Kiteboarding product and any of its components involve certain inherent risks, dangers and hazards that can result in serious personal injury and death to both the user and to third parties. By using the CORE Kiteboarding product, you freely agree to assume and accept any and all known and unknown and uncertain risks of injury to you and to third parties while using the equipment. The risks inherent in this sport can be greatly reduced by abiding by the warning guidelines listed in this owner manual and by common sense.

RELEASE AND WAIVER OF CLAIMS

You hereby agree that you have read and understood the whole CORE Kiteboarding user's manual (Further product information at www.corekites.com) including all instructions and warning notices. Furthermore you agree to undertake to make sure that any third party (who gets the product from you for a certain or unlimited period of time) has read and understood all instructions and warning notices contained in this user's manual before you permit the use of the CORE Kiteboarding product. In consideration of the sale of the CORE Kiteboarding product to you, you hereby agree to the fullest extent permitted by law, as follows: To waive any and all claims that you have or may in the future have against CORE Kiteboarding and all related parties resulting from use of the CORE Kiteboarding product and any of its components. To release CORE Kiteboarding and all related parties from any and all liability for any loss, damage, injury, or expense that you or any users of your CORE Kiteboarding product may suffer, or that your next of kin may suffer, as a result of the use of the CORE Kiteboarding product, due to any cause whatsoever, including negligence or breach of contract on the part of CORE Kiteboarding and all related parties in the design or manufacture of the CORE Kiteboarding product and any of its components. In the event of your death or incapacity, all provisions contained herein shall be effective and binding upon your heirs, next of kin, executors, administrators, and representatives. CORE Kiteboarding related parties have not made and expressly deny any oral or written representations other than what is set forth herein and the CORE Kiteboarding product user's manual.

GUARANTEE TERMS & CONDITIONS/GUARANTEE

CORE Kiteboarding guarantees to you, as original purchaser, a guarantee for damage by defects in materials and workmanship. If any damage attributable to defects in materials or workmanship arises within six (6) months after conclusion of the purchase agreement, CORE Kiteboarding will repair such damage free of charge or replace the damaged part, if need be. The guarantee is a personal guarantee of CORE Kiteboarding for you. Consequently, it is not transferable and does not apply to the rental and training operations. In order to make use of your personal guarantee, the following must be observed: you must register your purchased products on the relevant website within fourteen (14) days after the purchase: CORE products must be registered at www.corekites.com. The registration confirmation is sent to you by e-mail or mail. To assert your guarantee claim, both the registration confirmation and the proof of purchase (receipt) must be enclosed. The name of the retailer/webshop, where you have purchased the product, and the purchase date must be sent along in a clearly legible manner. The guarantee will be accepted only, of course, to the extent that the product was used for kiteboarding on water. CORE Kiteboarding alone determines that a guarantee case exists. To determine a guarantee case, CORE Kiteboarding may request possible evidence. This may be photos clearly showing the defect(s), but also the inspection of the product itself by CORE Kiteboarding. Furthermore, it may be requested that the necessary information be sent to CORE Kiteboarding's general representative of your country, postage prepaid. If CORE Kiteboarding determines the defectiveness of the product, the repair or replacement of the defective product is included in the scope of the guarantee. Further costs incurred in connection with the defectiveness will not be borne. The guarantee does not apply to defects caused by misuse, misapplication, negligence or normal wear and tear, including, but not limited to, drilling and the rigging of other components not coming from CORE Kiteboarding; damage caused by excessive sun exposure or damaging by excessive inflating of the kite chambers; damage arisen due to excessive tightening or improper assembly of screws; damage by improper handling and storage; damage by using the product in wave or shore breakers; and damage caused by other defects than defects in materials and workmanship. The guarantee ceases to apply once any part of the product is repaired or modified without the explicit consent of CORE Kiteboarding. The guarantee period of products repaired or replaced by CORE Kiteboarding is likewise calculated from the original purchase date.

▲ MISE EN GARDE LE KITESURF EST UN SPORT DANGEREUX!

L'utilisateur doit être formé par un professionnel pour apprendre le kitesurf. Il doit toujours faire preuve d'une extrême prudence lors de l'utilisation de ce produit. L'utilisateur doit uniquement utiliser ce produit s'il est en bonne condition physique et psychologique. Pour des raisons de sécurité, les ailes CORE doivent uniquement être utilisées sur l'eau. L'utilisateur est responsable de sa sécurité et de celle d'autrui lors de l'utilisation de ce produit. Il doit toujours utiliser une aile dont les dimensions sont adaptées à son niveau et aux conditions de vent. Il faut toujours prendre en compte le fait que les rafales peuvent s'avérer très dangereuses. La plage de vent conseillée concerne les experts et est fournie à titre indicatif.

Ne jamais faire de kitesurf avec des obstacles se trouvant dans sous le vent. Ne jamais faire de kitesurf en cas de conditions off-shore, privilégiez les orientations side-shore.

PRÉSUMPTION DE RISQUES

L'utilisation du produit CORE Kiteboarding et de ses composants comprend certains risques de blessures corporelles, voire de décès de l'utilisateur de ce produit ou d'un tiers. En utilisant un produit CORE Kiteboarding, l'utilisateur accepte de courir tous les risques de blessure connus et inconnus, probables et peu probables, et il les approuve. Il est possible de minimiser les risques liés à la pratique de ce sport en respectant les mises en garde figurant dans le présent manuel d'utilisation et en faisant preuve de la diligence requise dans certains cas. Les risques inhérents à ce sport peuvent être en grande partie réduits si l'utilisateur respecte les mises en garde listées dans le présent manuel d'utilisation et fait preuve de bon sens.

EXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ ET RENONCIATION À TOUTE PRÉTENTION

L'utilisateur reconnaît par la présente avoir lu et compris, avant toute utilisation du produit CORE Kiteboarding, l'intégralité du manuel d'utilisation du produit CORE Kiteboarding, y compris toutes les consignes et mises en garde (Pour plus d'informations sur le produit: www.corekites.com). L'utilisateur s'engage également à veiller à ce qu'une autre personne (récupérant définitivement ou temporairement le produit de l'utilisateur) ait lu et compris l'intégralité du manuel d'utilisation du produit CORE Kiteboarding, y compris toutes les consignes et mises en garde figurant dans le présent manuel

d'utilisation, avant que l'utilisateur n'autorise l'utilisation de son produit CORE Kiteboarding par cette autre personne. En concluant le contrat de vente d'un produit CORE Kiteboarding, l'utilisateur accepte, dans les limites légales, les points suivants: la renonciation à toute prétention, quelle que soit sa forme, découlant de l'utilisation du produit CORE Kiteboarding et de chacun de ses composants, que l'utilisateur a désormais ou aura à l'avenir à l'encontre de CORE Kiteboarding et de tous les autres partenaires contractuels. Le dégage- ment de CORE Kiteboarding et de tous les autres partenaires contractuels concernant toute prétention de l'utilisateur, de ses proches ou de tout autre utilisateur du produit CORE Kiteboarding en matière de perte, de dommages, de blessures ou de dépenses, qui découle de l'utilisation du produit CORE Kiteboarding, à l'encontre de CORE Kiteboarding et de tous les autres partenaires contractuels, y compris la responsabilité de CORE Kiteboarding et de tous ses composants découlant de la loi ou du contrat. Le décès ou l'incapacité de travailler entraîne l'entrée en vigueur de toutes les dispositions mentionnées ici et engage également les héritiers, les proches, les administrateurs de succession et de biens, les ayants droit ou les représentants légaux. CORE Kiteboarding et tous les autres partenaires contractuels n'ont fourni aucune autre déclaration orale ou écrite et nient expressément en avoir fait, à l'exception de celles mentionnées dans les présentes et dans le manuel d'utilisation du produit CORE Kiteboarding.

CONDITIONS DE GARANTIE / GARANTIE

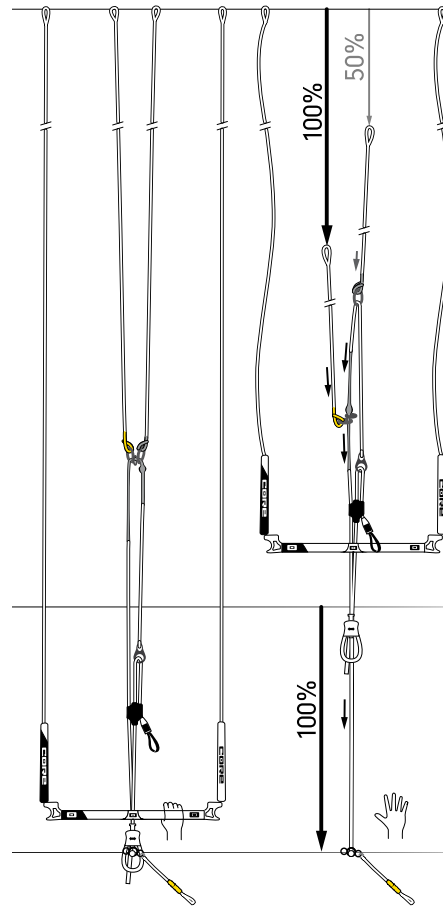
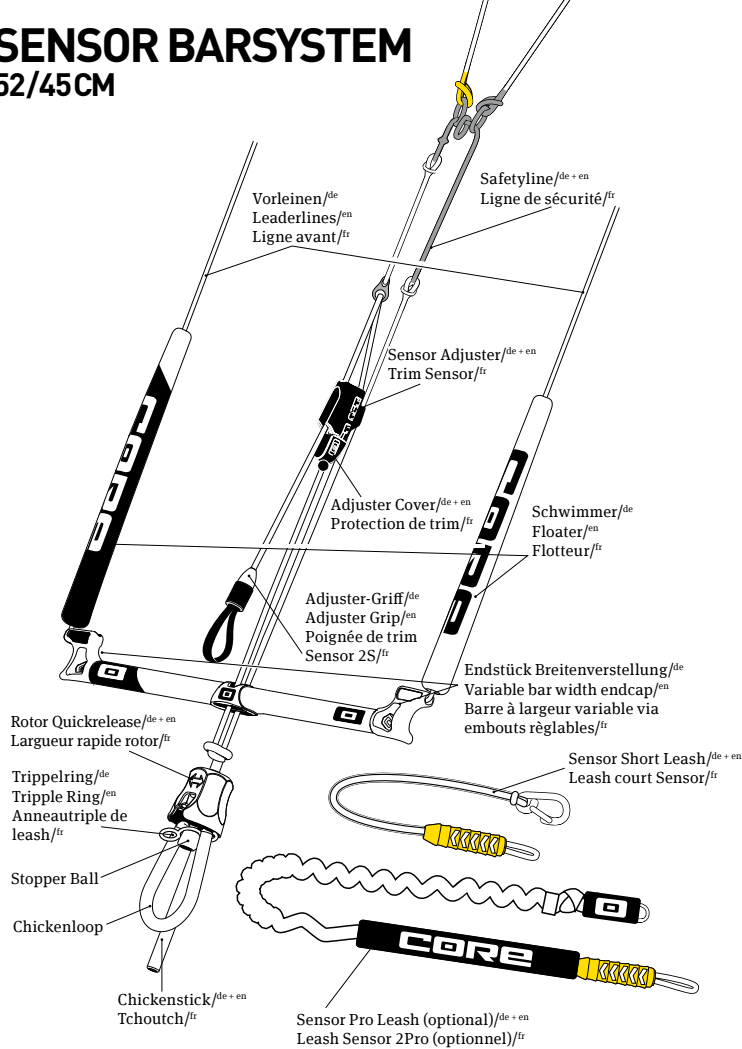
En sa qualité de premier acheteur, l'utilisateur se voit accorder par CORE Kiteboarding une garantie contre les dommages dus à tout défaut matériel et de fabrication. Si des dommages découlant de tout défaut matériel ou de fabrication surviennent dans un délai de 6 (six) mois après la conclusion du contrat de vente, lesdits dommages sont réparés gratuitement par CORE Kiteboarding ou, le cas échéant, la pièce endommagée est remplacée. La garantie est personnelle, à savoir accordée par CORE Kiteboarding à l'utilisateur. Elle ne peut donc pas être transférée et ne s'applique ni au matériel de location ni à celui de formation. Ce qui suit doit être observé pour pouvoir avoir recours à la garantie personnelle: le produit acheté doit être enregistré sur le site internet concerné dans les 14 (quatorze) jours suivant l'achat, les produits de la marque CORE devant l'être sur www.corekites.com. La confirmation d'enregistrement est envoyée par e-mail ou par voie postale. Pour

faire valoir une prétention au titre de la garantie, la preuve d'achat (reçu) doit être jointe. Le nom du détaillant/site internet auprès duquel l'utilisateur a acheté le produit ainsi que la date d'achat doivent être indiqués de manière lisible. Bien entendu, la garantie s'applique uniquement dans le cadre d'une utilisation du Kitesurf sur l'eau. L'entreprise CORE Kiteboarding décide seule si le cas est couvert par la garantie. Elle peut exiger d'éventuelles preuves pour déterminer la survenue d'un tel cas, il peut s'agir de photos montrant visiblement le/ les défaut(s), mais également de la vérification du produit par CORE Kiteboarding. L'envoi des informations nécessaires au représentant général de CORE Kiteboarding dans le pays de l'utilisateur, avec frais postaux prépayés, peut en outre être requis. Si CORE Kiteboarding constate la défectuosité, la réparation ou le remplacement du produit défectueux est couvert(e) par la garantie. Les frais subséquents découlant de la défectuosité ne sont pas pris en charge. Sont exclus de la garantie: les défauts dus à une utilisation abusive ou incorrecte, à une négligence ou à l'usage normale. Cela comprend entre autres les trous et l'équipement d'autres composants CORE Kiteboarding, les dommages dus à une exposition excessive aux rayons du soleil ou au gonflage excessif des boudins de l'aile, au serrage excessif ou au montage incorrect des vis, à une manipulation et un stockage incorrects, à l'utilisation du produit au niveau de bris- lames ou de digues ainsi qu'à tout défaut matériel et de fabrication.

La garantie s'annule dès qu'une pièce du produit est réparée ou modifiée sans l'accord exprès de CORE Kiteboarding. Même pour les produits réparés ou remplacés par CORE Kiteboarding, la période de garantie est déterminée en fonction de la date d'achat initiale.

SENSOR BARSYSTEM

52/45CM



SSF-SAFETY (SUPPORTED SINGLE FRONTLINE SAFETY) /^{de}

Der Kite weht drucklos an nur einer Frontleine aus und wird durch die zweite Frontleine in eine stabile, sehr komfortable und besonders sichere Relaunch-Position geführt.

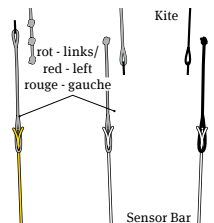
SSF-SAFETY (SUPPORTED SINGLE FRONTLINE SAFETY) /^{en}

The kite is released without pressure on one front line whilst the second front line positions the kite in a stable, comfortable and extremely safe re-launch position.

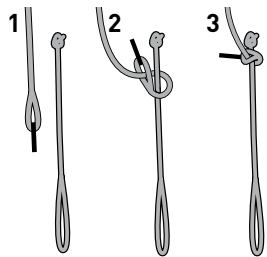
SSF-SAFETY (SUPPORTED SINGLE FRONTLINE SAFETY) /^{fr}

Le kite s'envole en douceur avec juste une ligne et est guidé dans une position de relance stable, très confortable et sécurisée grâce à une deuxième ligne.

Reihenfolge der Leinen/^{de}
Alignment of the lines/^{en}
Ordre des lignes/^{fr}



Anknüpfen der Leinen/^{de}
Attaching the lines/^{en}
Connexion des lignes/^{fr}



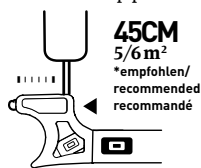
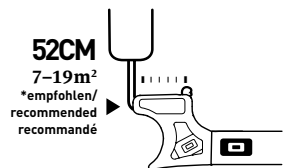
VARIABLE BARBREITE/^{de}

Die Sensor Bar kann sehr einfach in der Breite verstellt werden. Dazu schiebt man einfach den Schwimmer hoch, löst die Vorleinen-Schleufe und befestigt diese auf dem Knoten der Innenseite des Endstücks. So kann

man mit einer Bar alle Kite-größen fliegen.

VARIABLE BAR WIDTH/^{en}

The Sensor Bar width can easily be adjusted by pushing up the floater and connecting the leaderlines to the inner endcap position.



⚠️ WARNUNG

Kontrolliere immer deine Leinen und die korrekte Befestigung der Leinen am Kite, bevor du den Kite startest!

BEFESTIGUNG DER LEINEN AM KITE/^{de}

Die Leinenenden der Sensor Bar sind so gestaltet, dass ein falsches Anknüpfen der Leinen unmöglich ist. Die Leinen sind farblich gekennzeichnet und die abwechselnde Anordnung der Schlaufen bzw. Knoten lassen nur eine mögliche Verbindung zu.

⚠️ WARNUNG

Always check all lines and the correct attachment of all lines to the kite prior to flying your kite!

LINE ATTACHMENT TO THE KITE/^{en}

To avoid mistakes when connecting the lines to the kite, the Sensor Bar lines are colour coded and have alternating positions for the loops and knots. This ensures that there is only one possible way to attach the lines.

⚠️ MISE EN GARDE

Toujours contrôler les lignes et la bonne fixation des lignes à l'aile avant de la faire décoller!

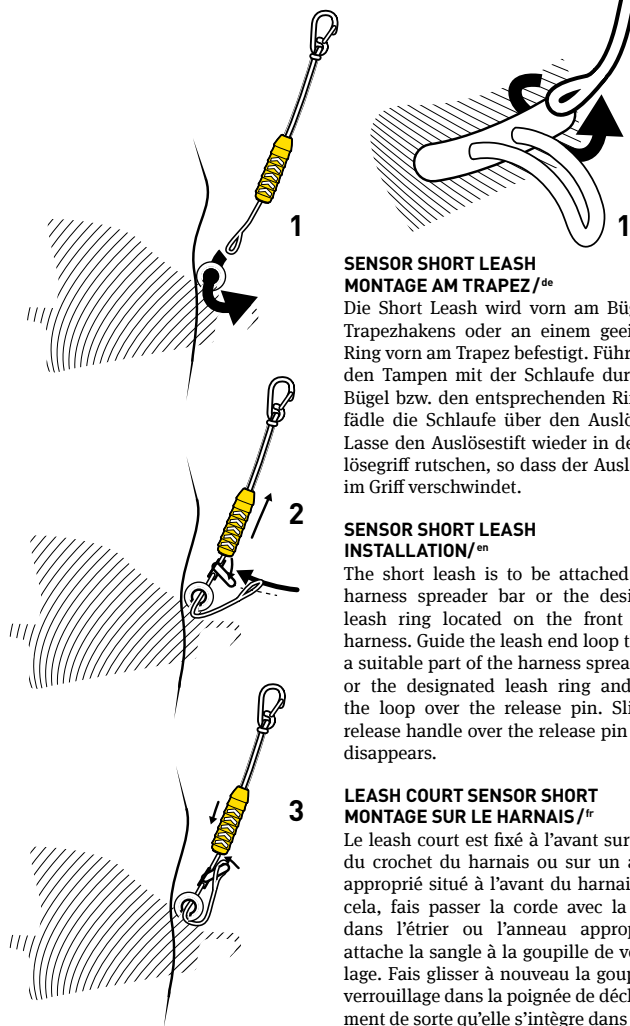
FIXATION DES LIGNES À L'AILE/^{fr}

Les extrémités des lignes de la barre Sensor 3 sont conçues de sorte à empêcher toute connexion incorrecte des lignes. Ces dernières disposent d'un code couleur et la disposition alternée des têtes d'allouettes ou des nœuds ne permet qu'une seule connexion.

This makes it possible to fly all kite sizes with one bar.

LARGEUR DE LA BARRE AJUSTABLE/^{fr}

La largeur de la barre Sensor est très facilement ajustable. Il suffit simplement de pousser le flotteur vers le haut, de desserrer les sangles des pré-lignes et de les fixer au nœud de la partie intérieure de l'embout. Cela permet de manœuvrer des kites de toutes les tailles avec une seule barre.



SENSOR SHORT LEASH MONTAGE AM TRAPEZ/^{de}

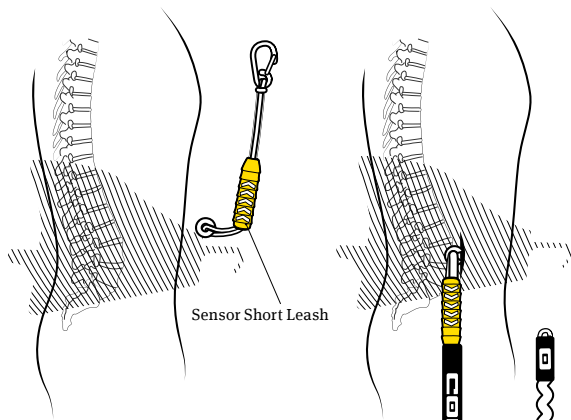
Die Short Leash wird vorn am Bügel des Trapezhakens oder an einem geeigneten Ring vorn am Trapez befestigt. Führe dafür den Tampen mit der Schlaufe durch den Bügel bzw. den entsprechenden Ring und fädle die Schlaufe über den Auslösestift. Lasse den Auslösestift wieder in den Auslösegriff rutschen, so dass der Auslösestift im Griff verschwindet.

SENSOR SHORT LEASH INSTALLATION/^{en}

The short leash is to be attached to the harness spreader bar or the designated leash ring located on the front of the harness. Guide the leash end loop through a suitable part of the harness spreader bar or the designated leash ring and insert the loop over the release pin. Slide the release handle over the release pin until it disappears.

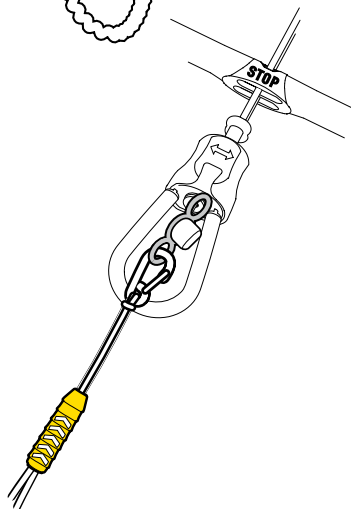
LEASH COURT SENSOR SHORT MONTAGE SUR LE HARNAIS/^{fr}

Le leash court est fixé à l'avant sur l'étrier du crochet du harnais ou sur un anneau approprié situé à l'avant du harnais. Pour cela, fais passer la corde avec la sangle dans l'étrier ou l'anneau approprié et attache la sangle à la goupille de verrouillage. Fais glisser à nouveau la goupille de verrouillage dans la poignée de déclanchement de sorte qu'elle s'intègre dans le grip.



Sensor Short Leash

Sensor Pro Leash



SENSOR PRO LEASH MONTAGE AM TRAPEZ /^{de}

Die Pro Leash wird seitlich am Trapez befestigt.

SHORT-LEASH BEFESTIGUNG AM ROTOR QUICKRELEASE/^{de}

Der Sensor Short Leash Haken wird in den Doppelring eingehakt, bevor der Kite gestartet wird.

SENSOR PRO LEASH INSTALLATION/^{en}

The Sensor Pro Leash is attached to the side of your harness.

SHORT LEASH ATTACHMENT TO THE ROTOR QUICKRELEASE/^{en}

The short leash hook is attached to double ring before you start the kite.

LEASH SENSOR PRO MONTAGE SUR LE HARNAIS/^{fr}

Le leash Pro est fixé sur un côté du harnais.

FIXATION DU LEASH COURT SUR LE ROTOR QUICK RELEASE/^{fr}

Le crochet du leash court Sensor est accroché à l'anneau double avant de lancer le kite.

⚠️ WARNUNG

Kontrolliere vor jedem Start dein Rotor Quickrelease und deine Sensor Leash auf Funktionalität und Leichtgängigkeit! Führe vor jedem Start eine Testauslösung durch! Kontrolliere das keine Verunreinigungen oder Sand in deinen Sicherheitssystemen sind. Wenn dies der Fall ist reinige alle Sicherheitssysteme gründlich, bevor du startest!

ROTOR QUICKRELEASE BEFESTIGUNG AM TRAPEZ/^{de}

Das Release in den Trapezhaken einhängen, dann den Chickenstick wie auf der Grafik gezeigt in den Trapezhaken stecken.

⚠️ WARNUNG

Always check that your Rotor Quickrelease and your Sensor Leash work properly and always do a test release before you fly your kite! Check that all safety systems are clean and free of sand and dirt, remove sand and dirt by carefully rinsing all releases.

ROTOR QUICKRELEASE INSTALLATION/^{en}

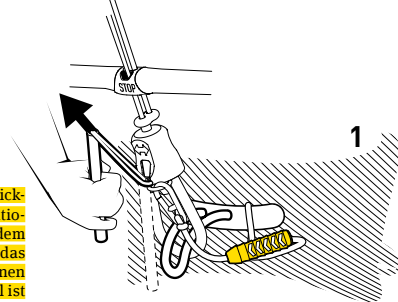
Hook the chickenloop into the harness and insert the chickenstick as shown in the drawing.

⚠️ AVERTISSEMENT

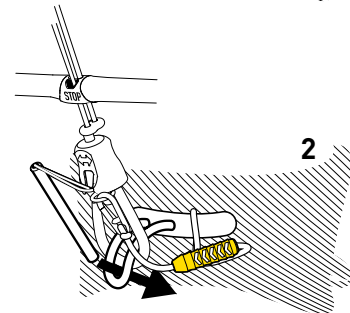
Avant de commencer, contrôle le bon fonctionnement et la souplesse de ton rotor quick release et de ton leash Sensor! Fais un test avant de te lancer ! Vérifie qu'il n'y a pas d'impuretés ou de sable dans tes systèmes de sécurité. Si c'est le cas, nettoie minutieusement tous tes systèmes de sécurité avant de te lancer !

ROTOR QUICK RELEASE FIXATION AU HARNAIS/^{fr}

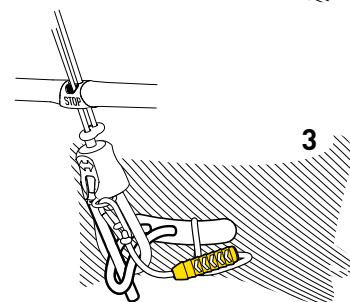
Accrocher le release aux crochets du harnais, puis placer le chicken loop dans les crochets du harnais comme indiqué sur le schéma.



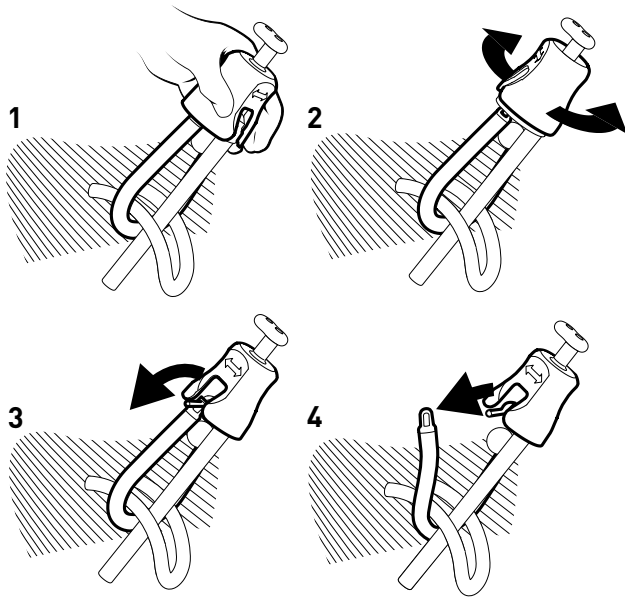
1



2



3



ROTOR QUICKRELEASE AUSLÖSUNG/de

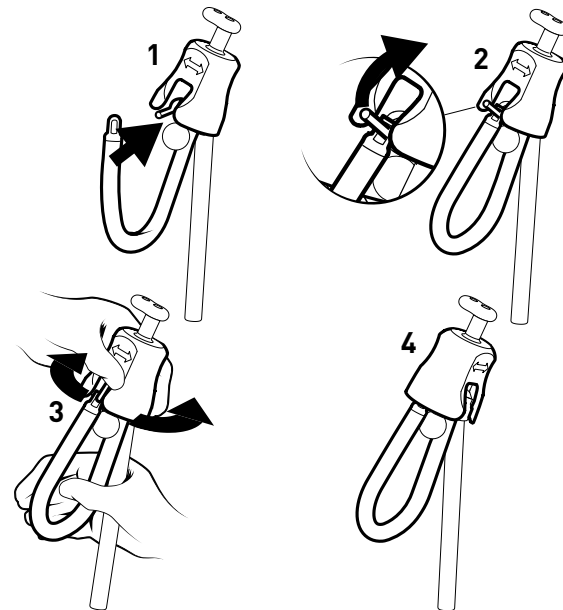
Um dich in einer Notsituation von dem Kite zu trennen, drehst du einfach den Auslösegriff des Rotor Quickrelease. Der Auslösegriff kann in beide Richtungen gedreht werden, um das System auszulösen. Das Rotor Quickrelease öffnet sich und die Bar rutscht an der virtuellen 5ten Leine hoch. Der Kite fällt drucklos vom Himmel.

ROTOR QUICKRELEASE FUNCTION/en

In an emergency situation you simply turn the Rotor Quickrelease grip. You can turn the grip in both directions to release the system. The Rotor Quickrelease opens and the bar will slide up the virtual 5th line. The Kite comes down safely and depowers fully.

DÉCLENCHEMENT DU ROTOR QUICK RELEASE/fr

Afin de te désolidariser du kite en cas d'urgence, tire simplement sur la poignée de déclenchement du rotor quick release. Il est possible de tirer la poignée de déclenchement dans les deux sens pour déclencher le système. Le rotor Quick release s'ouvre et la barre glisse vers le haut sur la 5ème ligne virtuelle. Le kite se pose alors en douceur.



ROTOR QUICKRELEASE ZUSAMMENBAU NACH EINER AUSLÖSUNG/de

Der Chickenloop wird über den Auslösestift geschoben und dann kann der Auslösegriff wieder in die Ausgangsstellung gedreht werden.

Tipp:
Dies gelingt noch einfacher, wenn Chickenloop und Stift mit dem Daumen gehalten werden und dann der Auslösegriff zurückgedreht wird.

ROTOR QUICKRELEASE ASSEMBLY/en

Guide the chickenloop over the release pin and turn the release grip into the start position to close the system.

Hint:
This is easier when you hold the chickenloop and the release pin with your thumb and then turn the release grip to close the system.

ASSEMBLAGE DU ROTOR QUICK RELEASE SUITE À UN DÉCLENCHEMENT/fr

Glisser le chicken loop dans la goupille de verrouillage, puis replacer la poignée de déclenchement dans sa position initiale.

Astuce:
Ceci est encore plus facile lorsque le chicken loop et la poignée sont maintenus avec les pouces et que la poignée de déclenchement est ensuite remise en place.

⚠️ WARNUNG

Vor dem Start des Kites muss die Sensor Short Leash mit dem Haken am Doppelring des Sensor Release befestigt werden! Die Sensor Leash ist die letzte Verbindung zu dir und deinem Kite, löse sie also nur im absoluten Notfall aus und bedenke, dass ein führerloser Kite eine Gefahr für Dritte auf dem Wasser und an Land darstellen kann.

SENSOR SHORT LEASH AUSLÖSUNG/»

Um dich in einer Notsituation komplett von dem Kite zu trennen, umfasse den Leash Auslösegriff vollständig mit der Hand und schiebe ihn von deinem Körper weg. Der Leash Auslösemechanismus öffnet sich und du bist komplett von Kite und Bar getrennt.

⚠️ WARNING

Before you fly the kite hook the Sensor Leash hook into the double ring of the Sensor Release. The leash is the last connection between you and your kite. Only release in extreme danger and remember that an uncontrolled kite can be a great danger for other individuals on land and on the water.

SENSOR SHORT LEASH FUNCTION/»

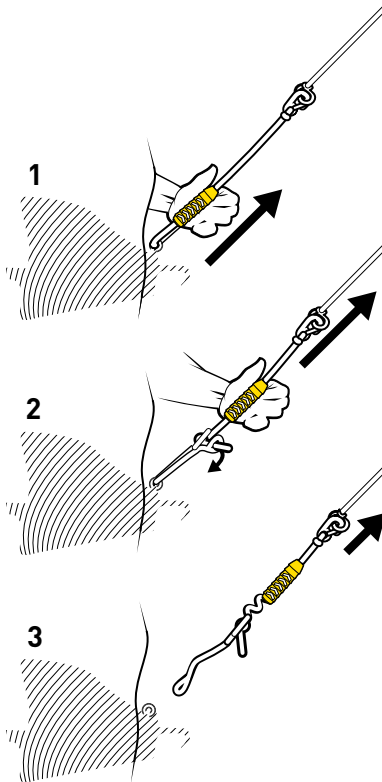
In an emergency situation you grab the leash release with your whole hand and push it away from your body. The release mechanism opens by pushing the release grip. You are not connected to the kite and bar anymore.

⚠️ AVERTISSEMENT

Avant de commencer, le leash court Sensor doit être fixé à l'anneau double du release Sensor à l'aide du crochet ! Le leash Sensor est le dernier lien entre toi et le kite, donc ne le desserre qu'en cas d'urgence et n'oublie pas qu'un kite sans guide peut représenter un danger pour les autres, que ce soit sur l'eau ou sur la terre ferme.

DÉCLENCHEMENT DU LEASH COURT SENSOR/»

Afin de te désolidariser complètement du kite en cas d'urgence, saisis complètement la poignée de déclenchement avec la main et écarte-la de ton corps en poussant. Le mécanisme de déclenchement du leash s'ouvre et tu es complètement séparé du kite et de la barre.

**SENSOR BAR AUSDREHEN/»**

Wenn der Kite einen Loop geflogen ist oder du eine Rotation gesprungen bist, kannst du die Bar einfach ausdrehen. Dabei werden die Leinen oberhalb und unterhalb der Bar wieder entdreht.

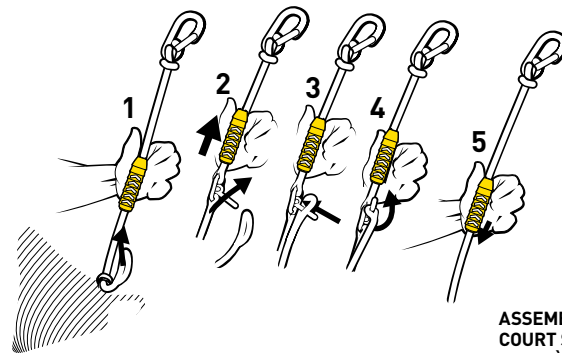
SENSOR BAR AUTO UNTWIST FUNCTION/»

Twists in the front lines from kitemoops will naturally unwind (above and below the bar) due to the new 2S design and ceramic

bearings below the bar. If, for any reason, the lines remain twisted, pull on the bar and the lines will untwist.

FAIRE PIVOTER LA BARRE SENSOR/»

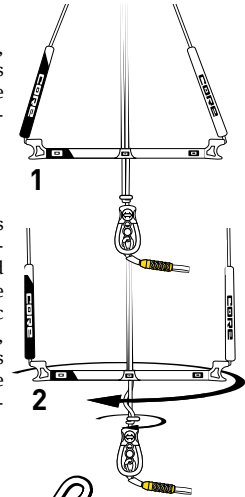
Twists in the front lines from kitemoops will naturally unwind (above and below the bar) due to the new 2S design and ceramic bearings below the bar. If, for any reason, the lines remain twisted, pull on the bar and the lines will untwist.

**SENSOR SHORT LEASH ZUSAMMENBAU NACH AUSLÖSUNG/»**

Führe den Tampen mit der Schlaufe durch das Loch im Auslösegriff und fädle die Schlaufe über den Auslösestift. Lasse den Auslösestift wieder in den Auslösegriff rutschen, so dass der Auslösestift im Griff verschwindet.

SENSOR SHORT LEASH ASSEMBLY/»

Guide the rope through the hole in the leash release and pull the loop of the line over the releasepin. Let the releasepin slip back into the leash grip. The releasepin disappears inside the grip.

**ASSEMBLAGE DU LEASH COURT SENSOR SUITE À UN DÉCLENCHEMENT/»**

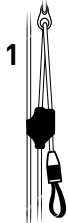
Fais passer la corde avec la sangle dans le trou de la poignée de déclenchement et attache la sangle à la goupille de verrouillage. Fais glisser à nouveau la goupille de verrouillage dans la poignée de déclenchement de sorte qu'elle s'intègre dans le grip.

⚠️ WARNUNG

Wähle deine Kitegröße immer passend zu deinem Fahrkönnen und dem Wetter.

SENSOR ADJUSTER TRIMM/^{de}

Über den Adjuster hast du die Möglichkeit, den Kite Trimm zu verändern.



Depowern

Greife den Adjuster-Griff und ziehe ihn in Richtung deines Körpers, bis der gewünschte Depower Effekt erreicht ist. Die Leine wieder in der Klemme fixieren. Um ein Verwickeln des Adjusters zu vermeiden, kann der Adjuster-Griff durch den Klett an der Adjusterklemme befestigt werden.



Anpowern

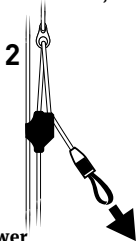
Um den Kite wieder zu powern, greife den Adjuster-Griff und ziehe ihn ein kleines Stück in deine Richtung, um die Leine aus der Klemme zu lösen und lasse die Leine jetzt zurück gleiten, bis du die gewünschte Power im Kite hast und fixiere die Leine wieder in der Klemme.

⚠️ WARNUNG

Always choose your kitesize properly to suite your riding level and the weather situation.

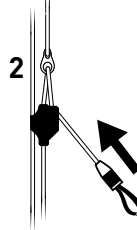
SENSOR ADJUSTER

You can adjust the power of the kite with the adjuster.



Depower

Grab the adjuster grip and pull towards your body until you get the desired depower effect. Lock the line in the cleat again. To prevent the adjuster from getting tangled you can lock the grip with the velcro on the adjuster cleat.



Powering up

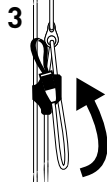
Pull the adjuster grip a short distance to unlock the line in the cleat and let the line slide back until you have the desired power, then let the line lock in the cleat again.

⚠️ AVERTISSEMENT

Choisis toujours la taille de ton kite en fonction de ton expérience et des conditions météorologiques.

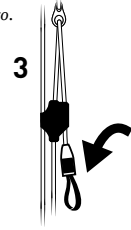
AJUSTEUR SENSOR POUR LE TRIM /^r

L'ajusteur te permet d'ajuster le trim du kite.



Ralentir

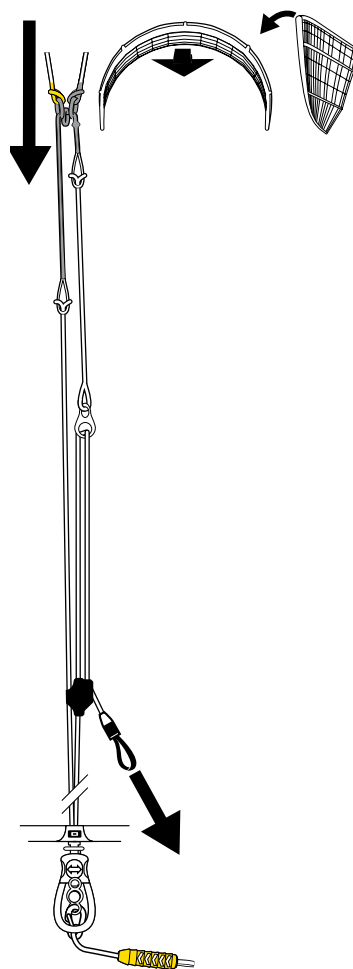
Attrape la poignée de l'ajusteur et tire-la vers ton corps jusqu'à atteindre l'effet souhaité. Fixe à nouveau la ligne à la pince. Afin d'éviter que l'ajusteur ne s'emmêle, la poignée de l'ajusteur peut être fixée à la pince de l'ajusteur à l'aide du velcro.



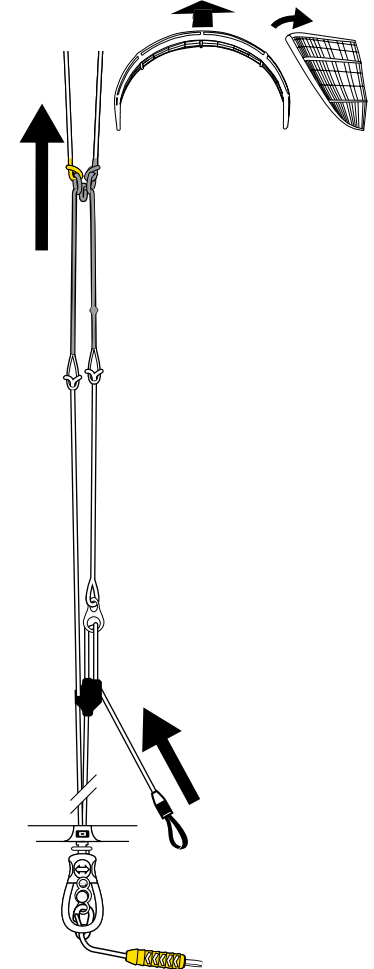
Accélérer

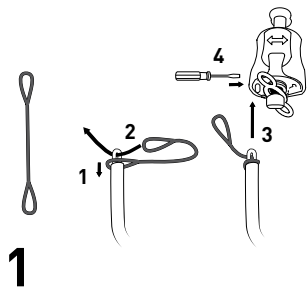
Afin de faire accélérer à nouveau le kite, attrape la poignée de l'ajusteur et tire-la un peu vers toi afin de dénouer la ligne de la pince et fais ensuite glisser la ligne jusqu'à ce que le kite aille à la vitesse souhaitée et fixe à nouveau la ligne à la pince.

Depowern/^{de}
Depower/^{en}
Ralentir/^r

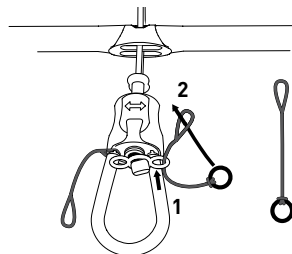


Anpowern/^{de}
Powering up/^{en}
Accélérer/^r

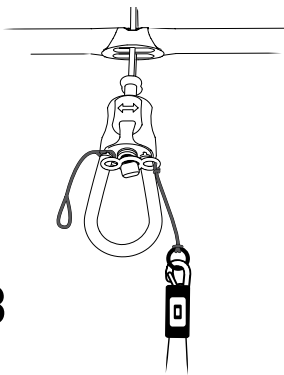




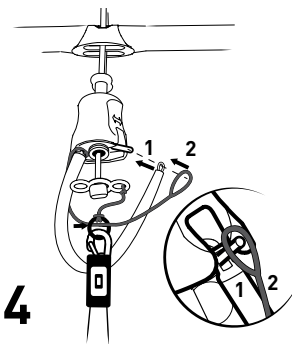
1



2



3



4

⚠️ WARNUNG

CORE Kiteboarding empfiehlt den normalen Standard Safety Modus, also das Einhängen des Leash-Hakens in den freihängenden Doppelring des Rotor Quickrelease, da er ein vollständiges Depowern des Kites ermöglicht. CORE Kiteboarding empfiehlt zu keinem Zeitpunkt den „Suicide“ Modus zu verwenden, da dieser Modus das vollständige Depowern des Kites verhindert. Fahrer, die den „Suicide“ Modus benutzen, müssen sich über die mögliche Gefahren im Klaren sein und eventuelle Folgeschäden selbst verantworten!

„SUICIDE“ MODUS/de

Warnung

Der „Suicide“ Modus sollte ausschließlich von sehr erfahrenen Unhooked-Ridern verwendet werden. Grund: Nach dem Loslassen der ausgehakten Bar kann der Kite im „Suicide“ Modus erheblich Restzug behalten. Zudem kann sich der Chickenloop mit dem Quick-Release (je nach Situation) vorübergehend oder dauerhaft außer Reichweite befinden.

Umrüstung und Zusammenbau

Um den „Suicide“ Modus zu nutzen, benötigt man das „Wakestyle Pro Set“. Der Zusammenbau erfolgt wie in Bild 1 und 2 dargestellt. Hierzu wird der reguläre (kleine) Chickenloop durch Herausdrehen der seitlichen Madenschraube (im ausgelösten, offenen Zustand) mit einem Schlitzschraubendreher ausgebaut. Dabei unbedingt auf den Keil achten, der durch das Herausziehen des Chickenloops herausfällt. Die „Suicide“-Power-Rope mit den gelben Spleiß-Enden wird zunächst über den Ring des Pro Chickenloops gefädelt und danach durch den Ring hindurch. Nun wird der Chickenloop wieder mit dem kleinen Keil in das Loch gedrückt und mit der Madenschraube seitlich festgeschraubt. (Bild 1). Die „Suicide“-Bypass-Rope mit dem Leash-Ring wird in den Safety-Doppelring eingeschlaucht (Bild 2).

Beim Zusammenbau des „Suicide“ Modus wird der Spleiß der „Suicide“-Power-Rope (gelb) durch den Leash Ring gefädelt und dann auf den Release-Pin hinter den Chickenloop aufgefädelt. Die Pro Leash wird jetzt immer in den Leash Ring eingehakt.

Auswirkungen in der Praxis

Bei ausgehakten Manövern kann der Fahrer die Bar loslassen und hängt dann an der Pro Leash – der Kite wird NICHT drucklos. Um den Kite auswehen zu lassen, muss der Rider das Rotor Quick-Release zu sich heranziehen und auslösen. Der Chickenloop öffnet sich, der Kite weht dann an der Safety-Leine drucklos aus.



⚠️ WARNUNG

Hake dich niemals mit deiner Leash am S-Neck ein!

⚠️ WARNUNG

CORE Kiteboarding recommends the Standard Safety Setup: hook the leash hook into the free ring of the double ring at the Rotor Quickrelease. In this safety mode the kite can fully depower. CORE Kiteboarding does not recommend using the „Suicide“ Setup at any time as the „Suicide“ setup will not allow the kite to depower fully. Riders who use the „Suicide“ setup must be aware of the consequences and take responsibility for all resulting damages!

“SUICIDE” SETUP/en

Warning

The “Suicide” mode is designed for very experienced unhooked riders or Pros. The reason for this is that the kite will not fully depower (because this mode deactivates the Single Supported Front Line Safety system) when the rider releases or loses the bar during an unhooked move. And with longer “freestyle” leashes, the chickenloop and Rotor Quick Release may become difficult to reach and, therefore, hard to activate. Use at your own risk.

“Suicide” Mode Setup

The “Suicide” mode requires the “Wakestyle Pro Set”. Assemble the parts as shown in Figures 1 and 2. Remove the standard (small) chickenloop by unscrewing the lateral set screw (The Rotor is in the tripped, open state) with a slotted screwdriver. Pay attention to the small shim (and its location) when removing the chicken loop from the Rotor main body. Thread the loop of the “Suicide” power rope (identified by the yellow spliced ends) over the end ring of your longer Pro chicken loop and then through the same ring (Refer to fig. 1 step 1&2). Re-insert the chicken loop (with the small shim to the inside) into its original position and re-tighten the set screw. (Refer to fig. 1 step 3&4). Attach the “Suicide” bypass rope (with the single ring) to the safety double-ring as seen in Figure 2.

From now on, connect your Pro Leash to the new leash ring. To setup and use the “Suicide” mode, thread the yellow spliced rope through the leash ring. Feed the chickenloop over the quick release pin and then feed the yellow spliced end loop over the quick release pin before closing off the pin (Refer to fig. 4).

How It Works

When you lose your bar during unhooked maneuvers and the kite is still connected to you with the Pro Leash, the kite will not fully depower. To benefit from the control bar's front line safety systems and fully depower the kite, you must get to the Rotor quick release and activate it. Only when the chickenloop is released/opened, will the kite fully depower onto one front line.



▲ WARNING

Never hook your leash on the S-Neck!

▲ AVERTISSEMENT

CORE Kiteboarding recommande le mode de sécurité standard, c'est-à-dire que le crochet du leash soit accroché à l'anneau double du rotor Quick release étant donné qu'il permet d'arrêter complètement le kite. CORE Kiteboarding ne recommande en aucun cas d'utiliser le mode «Suicide», car ce mode empêche d'arrêter complètement le kite. Les kite surfeurs qui utilisent le mode «Suicide» doivent prendre conscience des risques éventuels qu'ils encourent et sont tenus responsables des éventuels dommages!

MODE «SUICIDE» /fr

Avertissement

Le mode «suicide» doit uniquement être utilisé par les kite surfeurs expérimentés. Motif: une fois la barre décrochée, le kite peut conserver une force de traction résiduelle considérable. De plus, le chicken loop et le quick release peuvent se trouver temporairement ou définitivement hors de portée (en fonction de la situation).

Ajustement et assemblage

Pour passer en mode «suicide», il est nécessaire d'avoir le «kit Wakestyle Pro». L'assemblage s'effectue comme indiqué sur les illustrations 1 et 2. Pour cela, démonter le chicken loop standard (petit) en dévissant la vis sans tête latérale (à l'état déclenché, ouvert) à l'aide d'un tournevis pour vis à fente. Impérativement tenir compte du taquet qui sort du fait du dévissage du chicken loop. Attacher ensuite la power rope «Suicide» aux extrémités de l'épissure jaune en passant dans l'anneau du chicken loop pro, puis enfiler les dans l'anneau. Réenfoncer maintenant le chicken loop dans le trou avec le petit taquet et le fixer sur le côté avec la vis sans tête (illustration 1). Faire glisser la bypass rope «Suicide» dans l'anneau double de sécurité via l'anneau du leash (illustration 2). Lors de l'assemblage du mode «suicide», attacher l'épissure de la power rope (jaune) à l'anneau du leash et l'enfiler dans la goupille de verrouillage derrière le

chicken loop. Le leash pro est désormais toujours accroché à l'anneau du leash.

Conséquences dans la pratique

Lors de manœuvre, le kite surfeur peut lâcher la barre et est suspendu au leash pro – le kite EST sous pression. Pour faire s'envoler le kite, le kite surfeur doit tirer le rotor quick release vers lui et le déclencher. Le chicken loop s'ouvre, le kite s'envole en douceur avec la ligne de sécurité.



▲ WARNING

Ne jamais accrocher votre leash sur le S-Neck.

SENSOR BAR AUSDREHEN/de

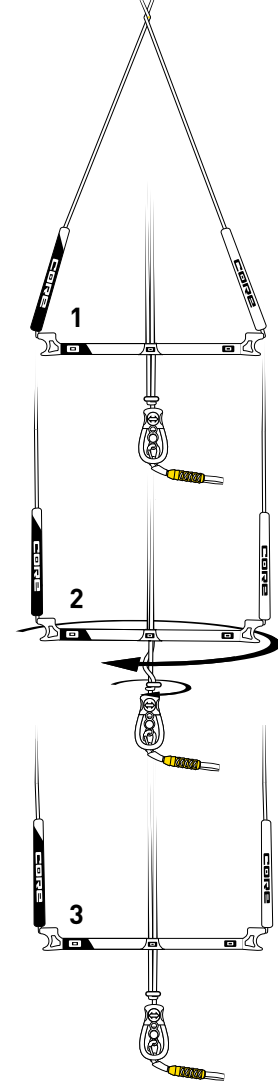
Wenn der Kite einen Loop geflogen ist oder du eine Rotation gesprungen bist, kannst du die Bar einfach ausdrehen. Dabei werden die Leinen oberhalb und unterhalb der Bar wieder entdreh.

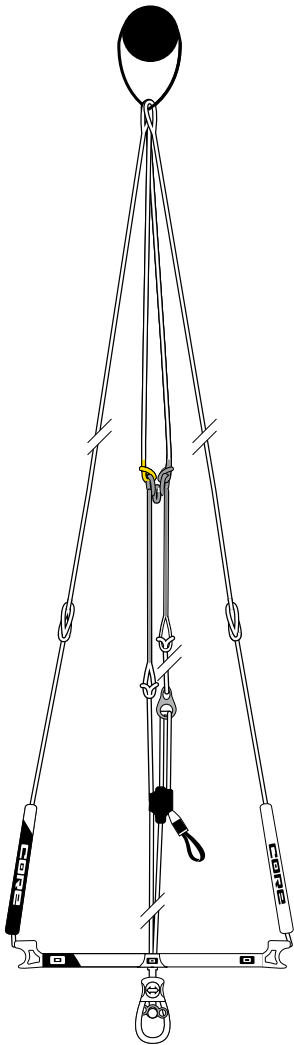
SENSOR BAR AUTO UNTWIST/en

If the kite has flown a loop or you have jumped a rotation, you can simply untwist the bar. The lines above and below the bar will be untwisted.

FAIRE PIVOTER LA BARRE SENSOR/fr

Si tu es en kite loop ou si tu fais une rotation en l'air, tu peux facilement faire pivoter la barre. Les lignes situées au-dessus et en dessous de la barre sont à nouveau démêlées.





LEINENLÄNGEN KONTROLLE /^{de}

Von Zeit zu Zeit sollte die korrekte Länge der Leinen überprüft werden. Hierzu befestigt man die Enden der Flugleinen an einem Haken.

Bei voll geöffnetem Adjuster die Bar zum Körper hin ziehen. Jetzt müssen alle Leinen gleich lang sein.

WARTUNG UND PFLEGE /^{de}

Vergewissere dich vor jedem Start, dass alle Sicherheitsysteme inklusive des Rotor Quickreleases, der Safety Line und deren Kanal immer leichtgängig und frei von Sand und Verschmutzungen sind.

Spüle dazu deine Sensor 2S Bar nach jedem Gebrauch mit Süßwasser ab! Zum Auswaschen des Rotor Quickreleases öffne das Release und ziehe dann die Safety Line im QR-Kanal hin und her. Prüfe ob Quickrelease, Safety Line-Kanal und Keramiklager sauber sind und wiederhole den Vorgang bei Bedarf.

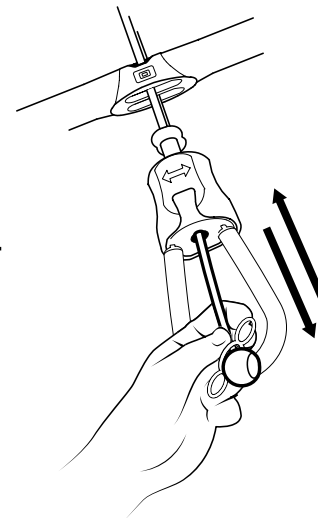
LINE LENGTH CHECK /^{en}

You should check your line lengths on a regular basis. Attach all 4 flying line ends on a hook.

When the adjuster is open fully and you pull the bar towards your body all lines have to be the same length.



+



CARE AND MAINTENANCE /^{en}

Ensure all safety mechanisms including the safety line and the tube it travels through are free of sand and fully functional before every launch.

Rinse your Sensor 2S bar with fresh water after every use. While rinsing, release the chickenloop and feed the safety line back and forth through the stainless steel tube to remove any potential debris. Inspect the Rotor quick release, safety line movement, and ceramic bearings and clean if required.

VÉRIFICATION DE LA LONGUEUR DE LA LIGNE /^{fr}

La longueur correcte des lignes doit parfois être contrôlée. À cet effet, les extrémités des lignes de vol sont fixées à un crochet. Avec le trim complètement ouvert, tirer la barre vers soi. Toutes les lignes doivent désormais être de la même longueur.

L'ENTRETIEN ET LA MAINTENANCE /^{fr}

Assurez vous que tous les systèmes de sécurités sont parfaitement fonctionnels avant chaque utilisations, incluant la ligne de sécurité et la ligne de dépower qui doivent pouvoir coulisser librement, exemptes de sable et de saletés.

Rincez votre barre Sensor 2S à l'eau douce après chaque utilisations. Pendant ce rinçage, ouvrez le largueur rapide rotor et faites coulisser la ligne de sécurité d'avant en arrière au travers du conduit inox pour enlever tous débris potentiels du système. Vérifier si le largueur rapide rotor, le filoir de votre ligne de sécurité et le roulement céramique sont propres et répéter l'opération si nécessaire.